Contemporary Life

LITERATURE:
Un oso y un amor - Sabine Ulibarrí
SUBTHEMES:
beauty and aesthetics, personal and public identities, families and communities

ESSENTIAL QUESTIONS:
How do societies and individuals define quality of life?
How is contemporary life influenced by cultural products, practices, and perspectives?
What are the challenges of contemporary life?

Content Assessment:
Un oso y un amor, preterit and imperfect, subjunctive/indicative/infinitive - WADE I, ESCAPA, THE SAD CLAM, INDEFINITE CLAUSES

Skill Development:
presentational speaking, interpersonal speaking

Interpretive *Comprehension of written, oral, and/or visual communication without the ability to negotiate meaning with the creator of the message.*		**Interpersonal** *Two-way oral or written communication, which is spontaneous and unrehearsed, and characterized by active negotiation of meaning among individuals involved.*		**Presentational** *Spoken or written communication prepared for an audience and rehearsed, revised or edited before presentation.*	
Listening/ Viewing	Reading	Speaking	Writing	Speaking	Writing
- I can interpret a news broadcast, discuss its main ideas and cultural relevance, and express my opinion. - I can interpret a video about peer/social groups, discuss its main ideas, and express my opinion. - I can interpret a short film about growing up and schools in Spain, discuss its main ideas, and express my opinion.	- I can interpret selections relating to rites of passage, education, and peer/social groups.	- I can exchange my opinions and share my observations about rites of passage, education, peer/social groups, and current events.		- I can participate in a debate. - I can give a 2 minute formal presentation comparing cultural observations from my culture with cultural aspects of the Spanish-speaking world.	- I can write cultural observations related to current events.

Vocabulary	Structures	Culture
• rites of passage • education • peer/social groups • rural lifestyle	• preterit • imperfect • subjunctive/indicative/infinitive with WADE I, ESCAPA, THE SAD CLAM, INDEFINITE CLAUSES	• rites of passage • education • peer/social groups • Tierra Amarilla region of the US • informe semanal - current events and culture

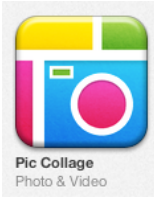
Cortometraje-Video-Informe: PPP

I. Instrucciones: Piensa en los productos (algo usado o creado) y prácticas (algo hecho o practicado) culturales que has visto en la fuente. Usa la tabla abajo para notar lo que has visto. Cuando termines, comparte tus observaciones con tu compañer@. Luego, usen la información para inferir y determinar las perspectivas (¿por qué es así -- las creencias o lo que es importante) correspondientes.

Producto/Práctica	Perspectiva

Apuntes (de mi compañer@):

II. Instrucciones: Escoge dos observaciones culturales del cortometraje y compara (identifica semejanzas y diferencias) estas con tus observaciones acerca de las comunidades en las que has vivido o estudiado o las que has experimentado.



PREGUNTA ESENCIAL: ¿Cómo definen los individuos y las sociedades su propia calidad de vida?

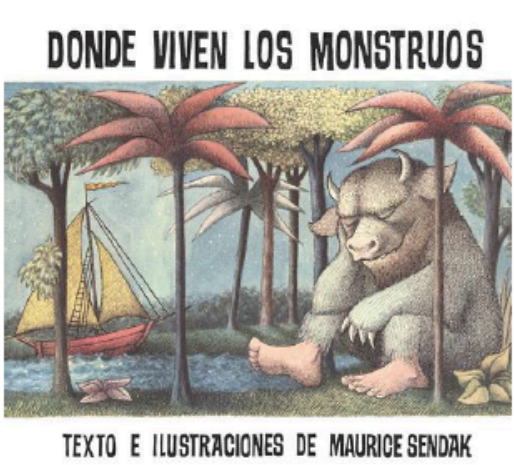
Usa la aplicación PIC COLLAGE (if you don't have it on your ipad, download it free from the app store).
http://pic-collage.com/
Crea un collage que represente algunos hechos y características de tu pasado.

1. ORGANIZA TUS IDEAS
Contesta las siguienes preguntas:
a. ¿Cómo era tu vida cuando eras más joven? ¿Qué actividades hacías que te encantaban?

b. Describe una experiencia única en el pasado que te impactó.

2. CREA UN PIC COLLAGE.
Tu pic collage debe consistir en dos partes -- una para cada pregunta arriba. Usa las ilustraciones y texto para respresentar tus respuestas. Usa el libro de recursos (sección pretérito/imperfecto) de referencia.

3. PREPARA UNA PRESENTACIÓN ORAL
Prepara una presentación de 2 minutos en total sobre tu pasado para compartir con la clase.



Clozeline

Maurice Sendak: Donde viven los monstruos

National Standards

1.1, 1.2, 2.2, 3.2, 4.1, 4.2, 5.1, 5.2

Gramática

Pretérito

Palabras

amansó	mostraron
apareció	movieron
contestó	nació
creció	navegó
crujieron	quiso
dijeron	rugieron
dijo	se acabó
envió	se asustaron
envolvió	se convirtieron
gritaron	se dedicó
hicieron	se marchó
llamó	se puso
llegó	se sintió
mandaron	subió

Preguntas de comprensión

1. ¿Qué hizo Max al principio? ¿Qué le llamó su madre?
2. ¿Qué pasó en su habitación?
3. ¿Adónde fue? ¿Qué pasó allí?
4. ¿Por qué no se quedó allí?
5. ¿Qué encontró al llegar a su habitación?

La noche que Max _____ un traje de lobo
y _____ a hacer faenas de una clase y de otra
su madre le _____ "¡MONSTRUO!"
y Max le _____ "¡TE VOY A COMER!"
y le _____ a la cama sin cenar.
Esa misma noche _____ un bosque en la habitación de Max
y _____
y _____ hasta que había lianas colgando del techo
y las paredes _____en el mundo entero
y _____ un océano con un barco particular para él
y Max _____ navegando a través del día y de la noche

entrando y saliendo por las semanas
saltándose casi un año
hasta llegar donde viven los monstruos.
Y cuando _____ al lugar donde viven los monstruos,
ellos _____ sus rugidos terribles y _____ sus dientes terribles
y _____ sus ojos terribles y _____ sus garras terribles
hasta que Max _____ "¡QUIETOS!"
y los _____ con el truco mágico
de mirar fijamente a los ojos amarillos de todos ellos sin pestañear una sola vez
y _____ y _____ que era el más monstruo de todos
y le _____ rey de todos los monstruos.
"Y ahora", _____ Max, "¡que empiece la juerga monstruo!"
"¡_____!", dijo Max, y _____ a los monstruos a la cama sin cenar.
Y Max, el rey de todos los monstruos, _____ solo
y quería estar donde alguien le quisiera más que a nadie.
Entonces, desde el otro lado del mundo,
le _____ un olor de comida rica
y ya no _____ ser rey del lugar donde viven los monstruos.
Pero los monstruos _____
"¡Por favor no te vayas, te comeremos, te queremos tanto!"
Y Max _____ "¡No!"
Los monstruos _____ sus rugidos terribles
y _____ sus dientes terribles
y _____ sus ojos terribles
y _____ sus garras terribles,
pero Max _____ al barco particular
y les _____ adiós con la mano
y _____ de vuelta saltándose un año
entrando y saliendo por las semanas, atravesando el día
hasta llegar a la noche misma de su propia habitación
donde su cena le estaba esperando.
y todavía estaba caliente.

AP - APL pp. 40-56 Un oso y un amor - Sabine Reyes Ulibarrí

A. Escribe el nombre.

asar	to roast
las brasas	embers
la carpa	tarp / tent
los burros	donkeys
los caballos	horses
cargar/ descargar	to load/ to unload
el ganado	cattle
el heno	hay
hervir (e-ie)	to boil
las ollas (ollitas)	the pots
el oso	bear
la oveja	sheep
la paloma	dove
el pasto	pasture, grass

B. Escribe palabras de la misma familia. Luego tradúcelas al inglés.

fresco	fresh	la frescura, refrescante	freshness, refreshing
la canción	song		
acompañar	to go with		
crecer	to grow up		
sentimental	sentimental		
ensangrentado	bloody		
atar	to tie		
el cariño	affection		

C. Escribe definiciones en español para que un compañero pueda identificar las palabras.

el arroyo- stream
la sierra- mountain range
las vacas- cows
asustarse- to get scared
huir- to flee
el anillo- wedding ring
las ramas de un árbol- tree branches
la naturaleza- nature
pastoral- una historia o poema que trata de la vida del campo
valiente- brave
el remedio / la solución- the solution

1._____

2._____

3._____

4._____

5._____

D. Escribe una frase y tu compañero dirá si está de acuerdo o no.

Ej. Cuando estoy de mal humor, quiero que mis amigos me dejen en paz.

la cobardía	= cowardness
como resultado	= as a result
darle lo mismo	= to be all the same, to make no difference to someone
	A mí me daba lo mismo irme a las tres o a las cuatro.
dejar en paz	= to leave alone
engañar	= to deceive, to mislead
entusiasmarse	= to become enthusiastic
la esperanza	= hope
hacer daño	= to cause harm
más vale que + subj	= it's better
los prejuicios	= prejudices
por un lado	= on the one hand
por otro lado	= on the other hand
el recuerdo	= the remembrance / the memory
el sufrimiento	= suffering
un incendio	= a fire

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

E. Escribe 5 preguntas para tus compañeros sobre la amistad (friendship).

Usa una variedad de estructuras para tus preguntas (presente, si..., el futuro, etc.).

la paz, la armonía	= peace, harmony
toparse con alguien / encontrarse con	= to run into
alzar, levantar	= to lift, raise up
llevarse bien/mal (con alguien)	= to get along well/poorly (with someone)
casarse (con)	= to get married (to)
estar enamorado (de)	= to be in love with
gozar/divertirse/pasarlo bien	= to have fun/ a good time
la amistad	= friendship
tener miedo de	= to be afraid of
algo es emocionante	= something is exciting
Yo estoy emocionado	= I'm excited
pasar el fin de semana en	= to spend the weeked in

1. _____

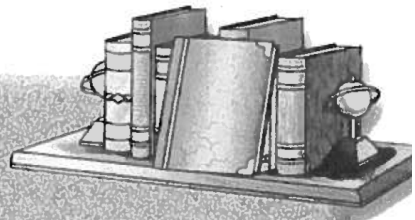
2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

El autor



Sabine Reyes Ulibarrí

Sabine R. Ulibarrí nació en 1919 en Nuevo México. Pasó su juventud en ese mismo estado en el suroeste de los Estados Unidos. Allí, lejos de las ciudades grandes, aprendió a apreciar la belleza de la naturaleza que lo rodeaba. El cuento que vas a leer apareció en una colección titulada *Tierra amarilla*. Tierra Amarilla es una aldea en las altas montañas de Nuevo México donde la mayoría de los habitantes hablan español y donde el inglés casi ni se oye. Ulibarrí creció en Tierra Amarilla y a través de su narración podemos apreciar el profundo efecto que la vida en esta región tuvo en él, tanto en la formación de su identidad como en el liricismo que invade sus narraciones. Vivió también en ciudades grandes, tales como Albuquerque y Los Ángeles, mientras estudiaba o enseñaba. Ha escrito una gran variedad de cuentos y poemas. Para Ulibarrí, el papel de la literatura escrita por hispanos en los Estados Unidos es de suma importancia.

Al leer

El cuento que vas a leer trata de los recuerdos que tiene el narrador de su juventud y de su primer amor. Mientras lees, presta atención a los siguientes puntos:

- la descripción de la naturaleza
- la relación entre el narrador y Shirley
- lo que sucede con la piel del oso

Lectura

Un oso y un amor

Sabine Reyes Ulibarrí

lambing Era ya fines de junio. Ya había terminado el ahijadero° y la
shearing trasquila.° El ganado iba ya subiendo la sierra. Abrán apuntando,
in front dirigiendo. Yo, adelante° con seis burros cargados. De aquí en
De... *From here on* adelante° la vida sería lenta y tranquila.

Hallé un sitio adecuado. Descargué los burros. Puse la carpa. Corté ramas para las camas. Me puse a hacer de comer para cuando llegara Abrán. Ya las primeras ovejas estaban llegando.
to spread them around De vez en cuando salía a detenerlas, a remolinarlas,° para que fueran conociendo su primer rodeo.

lush; exuberant / aspens El pasto alto, fresco y lozano.° Los tembletes° altos y blancos, sus hojas agitadas temblando una canción de vida y alegría. Los olores y las flores. El agua helada y cristalina del arroyo. Todo era paz y armonía. Por eso los dioses viven en la sierra. La sierra es una fiesta eterna.

were grazing Las ollitas hervían. Las ovejas pacían° o dormían. Yo contemplaba la belleza y la grandeza de la naturaleza.

Lancé... *I let out a shout* De pronto oí voces y risas conocidas. Lancé un alarido.° Eran mis amigos de Tierra Amarilla. Abelito Sánchez, acompañado de Clorinda Chávez y Shirley Cantel. Los cuatro estábamos en tercer año de secundaria. Teníamos quince años.

Desensillamos... *We unsaddled and staked out* Desensillamos y persogamos° sus caballos. Y nos pusimos a gozar el momento. Había tanto que decir. Preguntas. Bromas.
to renew / I tremble Tanta risa que reanudar.° Ahora al recordarlo me estremezco.° ¡Qué hermoso era aquello! Éramos jóvenes. Sabíamos querer y
atrevimientos... *base vulgarities* cantar. Sin licor, sin drogas, sin atrevimientos soeces.°

ribs of lamb / roasted Cuando llegó Abrán comimos. Yo tenía un sabroso y oloroso costillar de corderito° asado° sobre las brasas. Ellos habían traído
treats golosinas° que no se acostumbraban en la sierra. La alegría y la buena comida, la amistad y el sitio idílico convirtieron aquello en un festín para recordar siempre.

Shirley Cantel y yo crecimos juntos. Desde niños fuimos a la escuela juntos. Yo cargaba° con sus libros. Más tarde íbamos a traer las vacas todas las tardes. Jugábamos en las caballerizas° o en las pilas de heno. Teníamos carreras de caballo. En las representaciones dramáticas en la escuela ella y yo hacíamos los papeles importantes. Siempre competimos a ver quién sacaba las mejores notas. Nunca se nos ocurrió° que estuviéramos enamorados. Este año pasado, por primera vez, lo descubrimos, no sé cómo. Ahora la cosa andaba en serio. Verla hoy fue como una ilusión de gloria.

Shirley tenía una paloma blanca que llamaba mucho la atención. Siempre la sacaba cuando montaba a caballo. La paloma se le posaba° en un hombro, o se posaba en la crin° o las ancas° del caballo. Llegó a conocerme y a quererme a mí también. A veces la paloma andaba conmigo. Volaba y volvía. La paloma era otro puente sentimental entre nosotros dos. Hoy me conoció. De inmediato se posó en mi hombro. Su cucurucú° sensual en mi oído era un mensaje de amor de su dueña.

Era gringa Shirley pero hablaba el español igual que yo. Esto era lo ordinario en Tierra Amarilla. Casi todos los gringos de entonces hablaban español. Éramos una sola sociedad. Nos llevábamos muy bien.

Chistes y bromas. Risas y más risas. Coqueteos fugaces.° Preguntas intencionadas. Contestaciones inesperadas. La fiesta en su apogeo.°

De pronto el ganado se asusta. Se azota de un lado a otro. Se viene sobre nosotros como en olas. Balidos de terror. Algo está espantando al ganado.

Cojo el rifle. Le digo a Shirley, "Ven conmigo". Vamos de la mano. Al doblar un arbusto nos encontramos con un oso. Ha derribado una oveja. Le ha abierto las entrañas. Tiene el hocico ensangrentado. Estamos muy cerca.

Ordinariamente el oso huye cuando se encuentra con el hombre. Hay excepciones: cuando hay cachorros, cuando está herido, cuando ha probado sangre. Entonces se pone bravo. Hasta un perro se pone bravo cuando está comiendo.

Éste era un oso joven. Tendría dos o tres años. Éstos son más atrevidos y más peligrosos. Le interrumpimos la comida. Se enfureció. Se nos vino encima.

?

stables

Nunca... *It never occurred to us*

se... *would perch itself / mane*

rump

cooing

Coqueteos... *Fleeting flirtations.*

en... *at its height*

? Los demás° se habían acercado. Estaban contemplando el drama. El oso se nos acercaba lentamente. Se paraba, sacudía° la cabeza y gruñía.° Nosotros reculábamos° poco a poco. Hasta que topamos° con un árbol caído. No había remedio. Tendríamos que confrontarnos con el bicho.°

it was shaking

it was growling / we were backing away / we backed into beast

Nadie hizo por ayudarme. Nadie dijo nada. Las muchachas calladas. Nada de histeria. Quizás si hubiera estado solo habría estado muerto de miedo. Pero allí estaba mi novia a mi lado. Su vida dependía de mí. Los otros me estaban mirando.

Nunca... *Never had I felt so much in control of myself.*

Nunca me he sentido tan dueño de mí mismo.° Nunca tan hombre, nunca tan macho. Me sentí primitivo, defendiendo a mi mujer. Ella y los demás tenían confianza en mí.

I raised / I aimed / shot

neck / echoed

Alcé° el rifle. Apunté.° Firme, seguro. Disparé. El balazo° entró por la boca abierta y salió por la nuca.° El balazo retumbó° por la sierra. El oso cayó muerto a nuestros pies. Shirley me abrazó. Quise morirme de felicidad.

I skinned

Desollé° el animal yo mismo. Sentí su sangre caliente en mis manos, y en mis brazos. Me sentí conquistador.

En una ocasión le había regalado yo a Shirley un anillo que mi madre me había dado a mí. En otra una caja de bonbones. En esta ocasión le regalé la piel° de un oso que ella conoció en un momento espantoso. Cuando se fue se llevó la piel bien atada en los tientos de la silla.°

skin

tientos... *saddle straps*

Pasaron los años. Yo me fui a una universidad, ella, a otra. Eso nos separó. Después vino una guerra que nos separó más. Cuando un río se bifurca° en dos, no hay manera que esos dos ríos se vuelvan a juntar.°

splits

?

No la he vuelto a ver desde esos días. De vez en vez alguien me dice algo de ella. Sé que se casó, que tiene familia y que vive muy lejos de aquí. Yo me acuerdo con todo cariño de vez en vez de la hermosa juventud que compartí con ella.

Recientemente un viejo amigo me dijo que la vio allá donde vive y conoció a su familia. Me dijo que en el suelo, delante de la chimenea, tiene ella una piel de oso. También ella se acuerda.

Comprensión

A. ¿Cierta o falsa? Lee las siguientes frases y decide si la información es cierta o falsa, según el cuento. Si la información es falsa, escribe la información correcta.

1. En la sierra todo era paz y armonía.
2. Shirley y el narrador no se llevaban bien.
3. A Shirley no le gustaban las palomas.
4. Shirley y el narrador asistían a la misma escuela.
5. Shirley solamente hablaba inglés.
6. En Tierra Amarilla los habitantes no se llevaban bien.
7. El narrador y Shirley encontraron un oso muerto.
8. El narrador se defendió del oso.
9. El narrador estaba muerto de miedo.
10. Shirley y el narrador nunca se casaron.

B. Comprensión general Responde a las siguientes preguntas sobre el cuento que acabas de leer. Comparte tus ideas con otros estudiantes.

1. ¿Cómo era el ambiente antes de que el narrador y Shirley se encontraran con el oso? ¿Cómo cambió después?
2. Si tuvieras que describir la relación entre el narrador y Shirley, ¿cómo la describirías? Da todos los detalles posibles.
3. ¿Qué representaba para el narrador la piel de oso que le regaló a Shirley? ¿Qué representará para Shirley?

C. Al punto Lee las siguientes preguntas o frases incompletas. Luego, escoge la mejor respuesta o terminación según la lectura.

1. ¿Qué podemos inferir cuando el narrador dijo "de aquí en adelante la vida sería lenta y tranquila" [líneas 3–4]?
   a. Que ya podrían abandonar la sierra.
   b. Que ya habían terminado el trabajo.
   c. Que el ganado empezaba a comer.
   d. Que ahora no tendrían que ocuparse del ganado.

2. ¿Qué hacía el narrador mientras esperaba a Abrán?
   a. Buscaba una oveja para la cena.
   b. Preparaba el lugar donde pasarían la noche.
   c. Cortaba ramas para hacer el fuego.
   d. Armaba una carpa para proteger a los burros.

3. ¿Cómo podríamos describir el ambiente al principio del cuento?
   a. Tenso.
   b. Misterioso.
   c. Emocionante.
   d. Pastoral.

4. El narrador y sus amigos después de desensillar los caballos empezaron a...
   a. trabajar en el campo.
   b. divertirse juntos.
   c. planear el desayuno.
   d. cazar animales en el bosque.

5. ¿Qué relación existía entre el narrador y Shirley?
   a. Eran hermanos.
   b. Eran primos.
   c. Eran colegas.
   d. Eran novios.

6. Por la descripción, podemos decir que para el narrador y Shirley la paloma representaba...
   a. un símbolo que los unía.
   b. los problemas en Tierra Amarilla.
   c. el comienzo de la separación.
   d. la recompensa de su trabajo.

7. ¿Por qué se asustó el ganado?
   a. Porque las personas hacían demasiado ruido.
   b. Porque le temía a las palomas.
   c. Porque apareció un oso.
   d. Porque oyó disparos.

8. ¿Por qué se enfureció el oso?
   a. Porque no podía seguir comiendo.
   b. Porque lo habían despertado.
   c. Porque no lo dejaban ir al arroyo.
   d. Porque jugaban con sus cachorros.

9. ¿Cómo reaccionó el oso cuando vio al narrador y a Shirley?
   a. Los amenazó.
   b. Salió huyendo.
   c. Se tiró al suelo.
   d. Siguió comiendo.

10. Cuando el narrador dijo "Nunca me he sentido tan dueño de mí mismo" [línea 79] quería decir que...
   a. ahora podía casarse con Shirley.
   b. aceptaba la muerte con resignación.
   c. se sentía muy valiente.
   d. le importaba poco lo que pensaban sus amigos.

11. El narrador quiso morirse de felicidad porque...
   a. había vencido a sus amigos.
   b. había salvado al oso.
   c. había entusiasmado a sus amigos.
   d. había defendido a su novia.

12. ¿Qué le regaló el narrador a Shirley?
   a. La cabeza del oso.
   b. La piel del oso.
   c. Otra paloma.
   d. El rifle.

13. Por lo que le dijo un viejo amigo, el narrador llegó a la conclusión de que Shirley...
   a. todavía lo recordaba.
   b. nunca lo había perdonado.
   c. quería verlo de nuevo.
   d. nunca lo quiso.

Cortometraje-Video-Informe: PPP

I. Instrucciones: Piensa en los productos (algo usado o creado) y prácticas (algo hecho o practicado) culturales que has visto en la fuente. Usa la tabla abajo para notar lo que has visto. Cuando termines, comparte tus observaciones con tu compañer@. Luego, usen la información para inferir y determinar las perspectivas (¿por qué es así -- las creencias o lo que es importante) correspondientes.

Producto/Práctica	Perspectiva

Apuntes (de mi compañer@):

II. Instrucciones: Escoge dos observaciones culturales del cortometraje y compara (identifica semejanzas y diferencias) estas con tus observaciones acerca de las comunidades en las que has vivido o estudiado o las que has experimentado.

Cortometraje-Video-Informe: PPP

I. Instrucciones: Piensa en los productos (algo usado o creado) y prácticas (algo hecho o practicado) culturales que has visto en la fuente. Usa la tabla abajo para notar lo que has visto. Cuando termines, comparte tus observaciones con tu compañer@. Luego, usen la información para inferir y determinar las perspectivas (¿por qué es así -- las creencias o lo que es importante) correspondientes.

Producto/Práctica	Perspectiva

Apuntes (de mi compañer@):

II. Instrucciones: Escoge dos observaciones culturales del cortometraje y compara (identifica semejanzas y diferencias) estas con tus observaciones acerca de las comunidades en las que has vivido o estudiado o las que has experimentado.

Cortometraje-Video-Informe: PPP

I. Instrucciones: Piensa en los productos (algo usado o creado) y prácticas (algo hecho o practicado) culturales que has visto en la fuente. Usa la tabla abajo para notar lo que has visto. Cuando termines, comparte tus observaciones con tu compañer@. Luego, usen la información para inferir y determinar las perspectivas (¿por qué es así -- las creencias o lo que es importante) correspondientes.

Producto/Práctica	Perspectiva

Apuntes (de mi compañer@):

II. Instrucciones: Escoge dos observaciones culturales del cortometraje y compara (identifica semejanzas y diferencias) estas con tus observaciones acerca de las comunidades en las que has vivido o estudiado o las que has experimentado.

Presentational Speaking: Cultural Comparison

Tema/ Palabras claves: __¿Qué efecto tienen los deportes en la vida de las personas en tu comunidad?____

Introducción: (usa gramática avanzada -- e.g. el subjuntivo)

_____

En mi comunidad de:	En la región hispanohablante de:
Introducción: (usa gramática avanzada -- e.g. el subjuntivo)	
CONCEPTO 1 - _____ con elaboración/ejemplos	CONCEPTO 1 - _____ con elaboración/ejemplos
transición:	
CONCEPTO 2 - _____ con elaboración/ejemplos	CONCEPTO 2 - _____ con elaboración/ejemplos
transición:	
CONCEPTO 3 - _____ con elaboración/ejemplos	CONCEPTO 3 - _____ con elaboración/ejemplos
Conclusión: (usa gramática avanzada -- e.g. el subjuntivo)	

UN POSIBLE BOSQUEJO PARA LA PRESENTACIÓN ORAL

1. Introducción
un gancho (hook) + Voy a comparar <tema de la pregunta> en mi comunidad de <identifica tu comunidad> y en <identifica una comunidad/región hispanohablante>.

2. En mi comunidad,...
a. un ejemplo concreto
b. otro ejemplo concreto

3. **TRANSICIÓN**: "Algo similar" o "algo diferente" pasa en _____.

4. En el mundo hispanohablante en <la región que idenificaste>
a. un ejemplo concreto
b. otro ejemplo concreto

5. Conclusión
a. A pesar de las diferencias, se puede observar que...
b. Aunque en las dos comunidades, <describe semejanzas>, X es diferente.
c. Es claro que las comunidades son <similares> O <diferentes> en que...

AP Spanish Language and Culture

Spoken Presentational Communication: Cultural Comparison

La comunidad – un grupo cultural que puede ser tan grande como un continente, o tan pequeña como una unidad familiar
La cultura – los productos, las prácticas y las perspectivas de los miembros de un grupo cultural.
La comparación – una exploración de elementos que dos grupos tienen en común, y-o las diferencias entre dos grupos.

Palabras y frases para expresar semejanzas

una semejanza (s.f.)	*a similarity (noun)*
semejante (adj.)	*similar (adj)*
similar (adj.)	*similar (adj)*
igual (adj.)	*identical, the same (adj)*
lo mismo	*the same thing*
Tanto en España como en mi comunidad, ...	*Both in Spain and in my community, ...*
En ambas culturas, ...	*In both cultures,*
De la misma manera, ...	*In the same way, ...*
Los argentinos valoran ...., y nosotros, también.	*Argentinians value,.... and we do, too.*

Palabras y frases para expresar diferencias

una diferencia (s.f.)	*a difference (noun)*
diferente (adj.)	*different (adjective)*
A diferencia de en Costa Rica, en los EEUU ...	*Unlike in Costa Rica, in the USA ...*
Mientras que en México, ... en los Estados Unidos...	*Whereas in Mexico, ... in the United States,*
No .... sino	*Not ...., but rather ...*

Palabras y frases para conectar ideas

sin embargo	*however*
no obstante	*nevertheless*
a pesar de las diferencias,	*in spite of the differencies*

¿Cuándo se usa el subjuntivo?

WADE I	Subjuntivo: Indicativo (no hay duda):

E **S** **C** **A** **P** **A**	Subjuntivo: Infinitivo:

¿Cuándo se usa el subjuntivo?	
Antecedentes indefinidos (cláusulas adjetivas)	Subjuntivo (¿existe?): Indicativo (existe):

T **H** **E** **S** **A** **D** **C** **L** **A** **M**	Subjuntivo: Indicativo:

Cortometraje-Video-Informe: PPP

I. Instrucciones: Piensa en los productos (algo usado o creado) y prácticas (algo hecho o practicado) culturales que has visto en la fuente. Usa la tabla abajo para notar lo que has visto. Cuando termines, comparte tus observaciones con tu compañer@. Luego, usen la información para inferir y determinar las perspectivas (¿por qué es así -- las creencias o lo que es importante) correspondientes.

Producto/Práctica	Perspectiva

Apuntes (de mi compañer@):

II. Instrucciones: Escoge dos observaciones culturales del cortometraje y compara (identifica semejanzas y diferencias) estas con tus observaciones acerca de las comunidades en las que has vivido o estudiado o las que has experimentado.

Presentational Speaking: Cultural Comparison

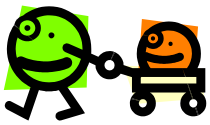
Tema/ Palabras claves: __¿Qué importancia tiene la celebración de los días patrióticos en tu comunidad?____

Introducción: (usa gramática avanzada -- e.g. el subjuntivo)

_____

En mi comunidad de:	En la región hispanohablante de:
Introducción: (usa gramática avanzada -- e.g. el subjuntivo)	
CONCEPTO 1 - _____ con elaboración/ejemplos	CONCEPTO 1 - _____ con elaboración/ejemplos
transición:	
CONCEPTO 2 - _____ con elaboración/ejemplos	CONCEPTO 2 - _____ con elaboración/ejemplos
transición:	
CONCEPTO 3 - _____ con elaboración/ejemplos	CONCEPTO 3 - _____ con elaboración/ejemplos
Conclusión: (usa gramática avanzada -- e.g. el subjuntivo)	

AP - el presente del subjuntivo/indicativo/infinitivo



INSTRUCCIONES

1. Completa cada actividad en Internet y corrige.
2. Escribe tus resultados en esta hoja
3. Escribe ejemplos con tus errores.

RECURSOS

para conjugar los verbos - http://verbix.com/languages/spanish.shtml
diccionario - http://wordreference.com/

EL PRESENTE DE SUBJUNTIVO --- RESULTADOS #1____ #2____ #3 ____ #4____

#1 formación: http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/subj2_forms.php
#2 formación: http://www.todo-claro.com/English/intermediate/grammar/El_subjuntivo_presente/Seite_4.phphttp://www.todo-claro.com/English/intermediate/grammar/El_subjuntivo_presente/Seite_4.php
#3 subj-ind-inf: http://www.indiana.edu/~call/ejercicios/prac_sub_pres01.htmhttp://www.indiana.edu/~call/ejercicios/prac_sub_pres01.htm
#4 subj-ind-inf: http://www.indiana.edu/~call/ejercicios/prac_sub_pres02.htmhttp://www.indiana.edu/~call/ejercicios/prac_sub_pres02.htm

REFLEXIÓN

errores corregidos:	
1.	7.
2.	8.
3.	9.
4.	10.
5.	11.
6.	12.

MIS APUNTES DE GRAMÁTICA -- ¿QUÉ DEBO REPASAR?

EL PRESENTE DE SUBJUNTIVO --- RESULTADOS #5____ #6____

#5 THE SADCLAM: http://www.studyspanish.com/practice/subj8.htm

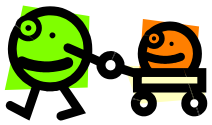
#6 THE SADCLAM + ESCAPA: http://www.quia.com/ba/532780.html

REFLEXIÓN

errores corregidos:	
1.	7.
2.	8.
3.	9.
4.	10.
5.	11.
6.	12.

MIS APUNTES DE GRAMÁTICA -- ¿QUÉ DEBO REPASAR?

AP - el pretérito y el imperfecto



INSTRUCCIONES
1. Completa cada actividad en Internet y corrige.
2. Escribe tus resultados en esta hoja.
3. Escribe ejemplos con tus errores.

RECURSOS
para conjugar los verbos - http://verbix.com/languages/spanish.shtml
diccionario - http://wordreference.com/

EL PRETÉRITO Y EL IMPERFECTO --- RESULTADOS #1____ #2____ #3 ____ #4____
#1 http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/superhombre2.php
#2 http://www.trinity.edu/mstroud/Grammar/pret2.htm
#3 http://www.colby.edu/~bknelson/SLC/pret_irregtrans.php
#4 http://www.bowdoin.edu/~eyepes/newgr/pret.htm (#5 - el viaje a Bogotá)

REFLEXIÓN

errores corregidos:	
1.	7.
2.	8.
3.	9.
4.	10.
5.	11.
6.	12.

MIS APUNTES DE GRAMÁTICA -- ¿QUÉ DEBO REPASAR?